

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

UREDBU
O OBJAVI SPORAZUMA
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I VLADE REPUBLIKE TURSKE
O UZAJAMNOM UKIDANJU VIZA
ZA NOSITELJE DIPLOMATSKIH, SLUŽBENIH I POSEBNIH PUTOVNICA

Članak 1.

Objavljuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Turske o uzajamnom ukidanju viza za nositelje diplomatskih, službenih i posebnih putovnica, sklopljen u Zagrebu, 16. svibnja 2014. godine, u izvorniku na hrvatskom, turskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE REPUBLIKE TURSKE
O UZAJAMNOM UKIDANJU VIZA ZA NOSITELJE
DIPLOMATSKIH, SLUŽBENIH I POSEBNIH PUTOVNICA

Vlada Republike Hrvatske i Vlade Republike Turske (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“);
želeći ojačati prijateljske odnose i suradnju između dviju zemalja;
s namjerom da olakšaju putovanja državljana obiju zemalja koji su nositelji diplomatskih,
službenih i posebnih putovnica;
sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Državljanima bilo koje ugovorne stranke, nositelji valjane diplomatske, službene i posebne putovnice, oslobođeni su zahtijevanja vize za ulazak, prolazak kroz, boravak na i izlazak iz

državnog područja druge ugovorne stranke za razdoblje koje ne prelazi devedeset (90) dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

Članak 2.

1. Državljeni bilo koje ugovorne stranke, nositelji valjane diplomatske, službene i posebne putovnice, koji su imenovani kao članovi diplomatskih misija, konzularnih ureda ili predstavništava međunarodnih organizacija akreditiranih na državnom području druge ugovorne stranke, oslobođeni su zahtijevanja vize za ulazak, boravak na i izlazak iz državnog područja druge ugovorne stranke tijekom trajanja njihove službene dužnosti.
2. Odredbe stavka 1. ovoga članka primjenjuju se i na članove obitelji osoba iz stavka 1. ovoga članka te na njihove uzdržavane članove obitelji, koji su dio njihova kućanstva, i nositelji su valjane diplomatske, službene i posebne putovnice.
3. Prijava osoba iz stavaka 1. i 2. ovoga članka uredit će se u skladu s odredbama nacionalnog zakonodavstva dotične ugovorne stranke u roku od trideset (30) dana nakon što te osobe preuzmu svoju dužnost.

Članak 3.

Državljeni bilo koje ugovorne stranke, nositelji valjane obične putovnice, oslobođeni su zahtijevanja vize za ulazak, prolazak kroz, boravak na i izlazak iz državnog područja druge ugovorne stranke za razdoblje koje ne prelazi devedeset (90) dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana, ako su:

- 1) civilni članovi posada hrvatskih i turskih civilnih zrakoplova, koji djeluju u okvirima svojih profesionalnih obveza, uz uvjet posjedovanja potvrde o članu posade (CMC) i odgovarajući upis u općoj deklaraciji;
- 2) članovi posada hrvatskih i turskih zrakoplova, koji sudjeluju u spasilačkim misijama, uz uvjet posjedovanja potvrde o članu posade (CMC), kao i članovi spasilačkih ekipa, uz odgovarajući upis u općoj deklaraciji;
- 3) civilni članovi posada pomorskih brodova, koji djeluju u okvirima svojih profesionalnih obveza, uz uvjet da su upisani kao članovi posade.

Članak 4.

Za potrebe ovoga Sporazuma, „valjana putovnica“ znači putovnicu koja, u trenutku izlaska iz državnog područja jedne ugovorne stranke, vrijedi još najmanje tri (3) mjeseca.

Članak 5.

Državljeni bilo koje ugovorne stranke mogu ulaziti i napuštati državno području druge ugovorne stranke na svim graničnim prijelazima otvorenima za međunarodni putnički promet.

Članak 6.

Državljeni bilo koje ugovorne stranke, tijekom svoga boravka na državnom području druge ugovorne stranke, dužni su poštovati zakone i propise ugovorne stranke u kojoj borave.

Članak 7.

Svaka ugovorna stranka ima pravo odbiti ulazak ili skratiti boravak na svom državnom području bilo kojem državljaninu druge ugovorne stranke kojega smatra nepoželjnim.

Članak 8.

1. Državljeni bilo koje ugovorne stranke čija je diplomatska, službena, posebna i obična putovnica izgubljena ili oštećena tijekom njihova boravka na državnom području druge ugovorne stranke, napuštaju državno područje te ugovorne stranke na temelju nove valjane putovnice ili putne isprave koju je izdala diplomatska misija ili konzularni ured države njihova državljanstva, bez vize ili druge dozvole od nadležnih tijela države primateljice.
2. Državljeni bilo koje ugovorne stranke, koji nisu u mogućnosti napustiti državno područje druge ugovorne stranke u roku navedenome u članku 1. ovoga Sporazuma zbog izvanrednih okolnosti (bolest ili elementarna nepogoda) te imaju dokumentaciju ili neki drugi pouzdani dokaz o takvim okolnostima, mogu se obratiti nadležnim tijelima za dozvolu produljenja svoga boravka na državnom području te ugovorne stranke, u odgovarajućem trajanju potrebnom da bi se vratili u državu svoga državljanstva ili stalnoga boravka.

Članak 9.

1. Oslobođenje od zahtijevanja vize na temelju ovoga Sporazuma ne daje pravo državljanima ugovornih stranaka na rad ili na obavljanje bilo kakve profesionalne djelatnosti, osim u slučaju sklapanja ugovora o zapošljavanju članova obitelji članova diplomatskih misija ili konzularnih ureda jedne ugovorne stranke akreditiranih na državnom području druge ugovorne stranke.
2. Odgovarajuće vize ili dozvole kojima se uređuju rad, studij, istraživanje, izobrazba, spajanje obitelji i/ili boravak dulji od devedeset (90) dana na državnom području svake ugovorne stranke podliježu odredbama nacionalnog zakonodavstva ugovornih stranaka.

Članak 10.

1. Ugovorne stranke će razmijeniti, diplomatskim putem, uzorke svojih diplomatskih, službenih, posebnih i običnih putovnica, najkasnije šezdeset (60) dana nakon datuma stupanja na snagu ovoga Sporazuma.
2. Ugovorne stranke će također razmijeniti, diplomatskim putem, uzorke svojih novih ili izmijenjenih diplomatskih, službenih, posebnih i običnih putovnica, najkasnije šezdeset (60) dana prije njihova uvođenja.

Članak 11.

1. Svaka ugovorna stranka može privremeno obustaviti, u cijelosti ili djelomice, primjenu ovoga Sporazuma, iz razloga nacionalne sigurnosti, javnoga poretka ili javnoga zdravlja.
2. U bilo kojem takvom slučaju, druga ugovorna stranka obavješćuje se o obustavi i ukidanju te obustave diplomatskim putem, a ona proizvodi učinak trideset (30) dana od datuma takve obavijesti.

Članak 12.

Svaki spor koji proizađe iz tumačenja ili primjene odredaba ovoga Sporazuma ugovorne će stranke riješiti diplomatskim putem ili pregovorima.

Članak 13.

Ovaj se Sporazum može izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka. Svaka izmjena i dopuna o kojoj su se ugovorne stranke sporazumjele stupa na snagu u skladu s člankom 14. ovoga Sporazuma.

Članak 14.

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme.
3. Svaka ugovorna stranka može u svako doba okončati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje biti na snazi devedeset (90) dana od datuma kada je druga ugovorna stranka primila takvu obavijest.

U potvrdu toga niže potpisani, propisno ovlašteni od svojih vlada, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Zagrebu dana 16. svibnja 2014. godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju odredaba ovoga Sporazuma, mjerodavan je engleski tekst.

ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE
Andreja Metelko-Zgombić, v.r.
pomoćnica ministrice
vanjskih i europskih poslova

ZA VLADU
REPUBLIKE TURSKÉ
Burak Özügergin, v.r.
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik
Republike Turske u Republici Hrvatskoj

Članak 3.

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za vanjske i unutarnje poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović